

2005 -12- 0 5

NORDISKT HÄLSOBEREDSKAPSAVTAL

Regeringarna i Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige,

som är överens om nödvändigheten av ett samarbete mellan hälso-och sjukvårdsmyndigheterna i de avtalsslutande staterna för att öka de nordiska ländernas förmåga till att hantera kriser och katastrofer, såsom naturkatastrofer och händelser (olyckor och terrorhandlingar) med bl.a. radioaktiv strålning, biologiska och kemiska ämnen,

som önskar försäkra sig om en effektiv assistans då ett nordiskt land drabbas av en kris eller en katastrof och assistansen inte omfattas av andra nordiska multilaterala och bilaterala överenskommelser som t. ex. avtalet mellan Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige om samarbete över territorialgränserna för att förhindra eller begränsa skada på människa, egendom eller miljö vid olyckshändelser av den 20 januari 1989 ("Nordiskt räddningstjänstavtal").

som önskar ett ramavtal som kan verka för ett samarbete om konkreta beredskapsförberedelser,

som ytterligare främjar ett bättre samarbete inom området,

och har enats om att ingå ett nordiskt hälsoberedskapsavtal med följande lydelse:

Artikel 1

Definitioner

I detta avtal avses med uttrycken följande

a) "nordiskt land"

var och en av de avtalsslutande staterna, samt de självstyrande områdena Färöarna, Grönland och Åland i den utsträckning dessa områden har gett sitt medgivande till att delta i samarbetet :

b) ansvarig myndighet

i Danmark:

Indenrigs -og sundhedsministeriet

i Finland:

Social- och hälsovårdsministeriet

i Island:

Helsedepartementet

i Norge:

Helsedepartementet

i Sverige:

Regeringen (Socialdepartementet), eller den myndighet som regeringen bestämmer.

Artikel 2

Syfte

Detta avtal skall ligga till grund för ett samarbete mellan de nordiska länderna i syfte att förbereda och utveckla hälso- och sjukvårdsberedskapen för att bättre kunna hantera kriser och katastrofer, som t.ex. naturkatastrofer och händelser (olyckor och terrorhandlingar) med bl.a. radioaktiv strålning, biologiska och kemiska ämnen.

Artikel 3

Tillämpningsområden

Detta avtal gäller samarbete mellan de ansvariga myndigheterna inom hälso- (och social-) området. Samarbetet omfattar:

- a. förberedelser av beredskapsåtgärder och
- b. assistans vid tillfällen då någon av avtalsstaterna drabbas av en kris eller katastrof.

Detta avtal är ett tillägg och skall därför inte gälla där assistansen omfattas av Nordiskt räddningstjänstavtal av den 20 januari 1989.

Fördelningen av de administrativa och ekonomiska konsekvenserna vid samarbete inom hälso- och sjukvårdsberedskap som omnämns i Artikel 3a, avtalas vid varje enskilt tillfälle.

Vid samarbete som omnämns i Artikel 3b, får bestämmelserna i "Nordiskt räddningstjänstavtal" om ekonomisk ersättning tillämpas så långt det är möjligt.

Detta avtal skall inte utgöra ett hinder för de nordiska länderna för att uppfylla sina folkrättsliga förpliktelser eller att delta i internationellt samarbete.

Inom ramen för detta avtal kan de ansvariga myndigheterna ingå avtal inom enskilda områden.

Artikel 4

Ländernas åligganden

De nordiska länderna åtar sig att:

1. på uppmaning ge varandra assistans så långt det är möjligt efter bestämmelserna i detta avtal,
2. så fort som möjligt informera varandra om åtgärder staterna planerar att genomföra, eller genomför, som får eller förväntas få betydelse för de övriga nordiska länderna,
3. främja samarbetet och avlägsna hinder så långt det är möjligt inom nationella lagar, föreskrifter och övriga rättsregler,
4. erbjuda möjligheter till erfarenhetsutväxling, samarbete och kompetensutveckling,
5. verka för att utveckla samarbetet inom detta område,
6. informera varandra om relevanta förändringar i ländernas beredskapsförordningar, inklusive lagändringar.

Artikel 5

Avtalstillämpning

Hälso- och socialministrarna i de avtalsslutande staterna skall mötas med jämna mellanrum för att diskutera problem inom avtalsområdet. Det land som har ordförandeskapet i Nordiska Ministerrådet har ansvarat för att detta sker.

Det praktiska genomförande av detta avtal kräver att de ansvariga myndigheterna står i direkt kontakt med varandra.

De ansvariga myndigheterna skall varje år tillsammans utvärdera utvecklingen och genomförandet av detta avtal. Detta bör när så är möjligt ske i anslutning till existerande forum och mötesaktiviteter.

Artikel 6

Ikraftträdande

Avtalet träder i kraft trettio dagar efter den dag då alla de avtalsslutande länderna skriftligt har underrättat det norska utrikesdepartementet om att de har godkänt avtalet.

Det norska utrikesdepartementet underrättar de övriga avtalsparterna och Nordiska Ministerrådet skriftligen om tidpunkten för mottagandet av avtalet samt tidpunkten för avtalets ikraftträdande.

Artikel 7

Uppsägning

En avtalspart kan säga upp avtalet genom att skriftligt meddela detta till det norska utrikesdepartementet som underrättar de övriga avtalsparterna om tidpunkten för mottagandet av en sådan uppsägning. Uppsägningen träder ikraft sex månader efter att uppsägningen blivit emottagen.

Artikel 8

Deponering av avtalet

Detta avtals original exemplar deponeras i det norska utrikesdepartementet, som i sin tur tillhandahåller de övriga avtalsparterna vidimerade kopior.

Utfærdiget i Svølvær den 14. juni 2002 i ett eksemplar på norsk, dansk, finsk, islandsk og svensk, hvis tekster har samme gyldighet.

For Danmarks regering:

Anders Jørgensen

Suomen hallituksen puolesta:

Matti Tuomi

Fyrir hönd ríkisstjórnar Íslands:

David A. Summardan

For Norges regering:

Ingrid Schorø

För Sveriges regering:

[Signature]

